

---

# Naudojimo instrukcija

## CSLP™ – kaklinės stuburo dalies fiksuojamoji plokštelė

Ši naudojimo instrukcija nėra skirta platinti JAV.

# Naudojimo instrukcija

CSLP™ – Cervical Spine Locking Plate (kaklinės stuburo dalies fiksuojamoji plokštelė), CSLP™ VA ir CSLP™ greito fiksavimo varžtai  
Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, „Synthes“ brošiūrą „Svarbi informacija“ ir atitinkamų chirurginių metodų aprašą. Įsitinkite, ar esate susipažinę su reikiamu chirurginiu metodu.

## Medžiaga

Medžiaga:	Standartas:
Techniškai grynas titanas (CpTi)	ISO 5832-2
Titano lydinys (Ti6-Al7-Nb)	ISO 5832-11

## Numatytoji paskirtis

CSLP naudojama priekiniam kaklinės stuburo dalies slankstelių (C2–T2) vidiniam fiksavimui plokštele gydant nestabilumą dėl lūžių / dislokacijų, degeneracinių ligų, auglių ir dalinės ar visiškos stuburo rezekcijos.

## Indikacijos

### CSLP

CSLP naudojama priekiniam kaklinės stuburo dalies slankstelių (C2–T2) vidiniam fiksavimui plokštele gydant nestabilumą dėl:

- lūžių / dislokacijų
- degeneracinių ligų
- auglių
- dalinės ar visiškos stuburo rezekcijos

### CSLP VA

Kaklinės stuburo dalies kintamo kampo fiksuojamosios plokštelės naudojamos vidiniam stuburo slankstelių (C2–T2) fiksavimui gydant nestabilumą šiais atvejais:

- lūžiai
- degeneracinės ligos
- augliai
- dalinė ar visiška slankstelio kūno rezekcija

### CSLP greito fiksavimo varžtai

CSLP greito fiksavimo varžtai skirti priekiniam kaklo srities (C2–T2) stuburo fiksavimui varžtais šiais atvejais:

- „Degenerative disc disease“ (DDD) (degeneracinė diskų liga), pasireiškianti diskogeninės kilmės kaklo skausmu su disko degeneracija, patvirtinta anamneze ir rentgenologiniais tyrimais.
- Spondilolistezė
- Stuburo kanalo stenozė
- Augliai (pirminiai ir metastaziniai)
- Nepavykę ankstesnieji sujungimai
- Pseudoartrozė
- Deformacijos (t. y., kifozė, lordozė ir (arba) skoliozė)
- lūžiai / dislokacijos
- Dalinė ar visiška stuburo rezekcija

## Kontraindikacijos

### CSLP VA

- Sunki osteoporozė ir anksčiau neišvardytos indikacijos
- Bet kokia indikacija, kai nereikia sujungti

### CSLP greito fiksavimo varžtai

- Sunki osteoporozė ir anksčiau neišvardytos indikacijos
- Bet kokia indikacija, kai nereikia sujungti

## Galimi nepageidaujami reiškiniai

Kaip ir atliekant didesnes chirurgines operacijas, gali pasireikšti šalutiniai poveikiai ir nepageidaujami reiškiniai. Gali pasireikšti daug reakcijų, kai kurios dažniausiai pasireiškiančios gali būti šios:

Problemos, kylančios dėl anestezijos ir paciento padėties (pvz., pykinimas, vėmimas, dantų pažeidimai, neurologiniai sutrikimai ir t. t.), trombozė, embolija, infekcija, stiprus kraujavimas, įtrogeninis nervų ir kraujagyslių pažeidimas, minkštųjų audinių pažeidimas, įskaitant tinimą, nenormalių randų susidarymą, funkcinį raumenų ir skeleto sistemos sutrikimą, kompleksinį regioninį skausmo sindromą (KRSS), alergiją / padidėjusio jautrumo reakcijas, su implantu arba įtaisų iškilumu susijusį šalutinį poveikį, netaisyklingą suaugimą, nesuaugimą, nuolatinį skausmą; gretimų kaulų (pvz., skverbimasis gilyn), tarpšlankstelių diskų (pvz., gretimų lygio degeneracija) arba minkštųjų audinių pažeidimas, kietojo smegenų dangalo įplėšimas arba stuburo smegenų skysčio ištekėjimas, stuburo smegenų kompresija ir (arba) kontūzija, dalinis transplantato pasislinkimas, nenormalus slankstelio išlinkimas.


## Sterilus įtaisas

**STERILE R** Sterilizuota švitinant

Implantus laikykite originalioje apsauginėje pakuotėje, iš jos išimkite tik tuomet, kai implantą būsite pasiruošę iškart panaudoti.

Prieš naudodami gaminį, patikrinkite jo galiojimo pabaigos datą ir patikrinkite, ar sterili pakuotė nepažeista. Nenaudokite, jei pakuotė pažeista.

## Vienkartinis įtaisas

 Pakartotinai nenaudoti

Vienkartinį gaminių negalima naudoti pakartotinai.

Panaudojus arba apdorojus (pvz., išvalius arba sterilizavus) pakartotinai, gali būti pažeista įtaiso konstrukcija ir (arba) įtaisas gali sugesti, todėl pacientas gali būti sužalotas, susargdintas arba žūti.

Be to, pakartotinai naudojant arba apdorojant vienkartinius įtaisus gali kilti užkrėtimo rizika, pvz., dėl infekcijos sukėlėjų pernešimo iš vieno paciento į kitą. Dėl šios priežasties pacientas arba naudotojas gali būti sužalotas arba žūti.

Užterštų implantų negalima apdoroti pakartotinai. Jokio „Synthes“ implanto, kuris buvo užterštas krauju, audiniu ir (arba) kūno skysčiais / pūliais, nebegalima naudoti, jį reikia pašalinti pagal ligoninėje numatytą protokolą. Nors gali atrodyti, kad implantai nėra pažeisti, tačiau juose gali būti mažų defektų ir vidinio įtempio sričių, dėl kurių gali atsirasti medžiagos nuovargis.

## Atsargumo priemonės

Šioje naudojimo instrukcijoje su operacija susiję bendrieji pavojai yra nenurodyti. Išsamensnę informaciją žr. „Synthes“ brošiūroje „Svarbi informacija“.

## Įspėjimai

Griežtai rekomenduojama, kad CSLP implantuoti operuojantys chirurgai, kurie yra susipažinę su bendromis stuburo chirurgijos problemomis ir kurie yra įsisavinę specifinius gaminių chirurginius metodus. Implantuoti reikia laikantis nurodymų rekomenduojamai operacijai. Chirurgas yra atsakingas už teisingą operacijos atlikimą.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokiais komplikacijais, pasireiškiančiais dėl klaidingos diagnozės, parinkto netinkamo implanto, netinkamai sujungtų implanto komponentų ir (arba) operavimo metodų, gydymo metodų apribojimų arba aseptikos reikalavimų nesilaikymo.

## Medicininis įtaisų suderinimas

„Synthes“ neišbandė suderinamumo su kitų gamintojų įtaisais ir tokiais atvejais neprisiima jokios atsakomybės.

## Magnetinio rezonanso aplinka

MR sąlyginis:

Neklinikiniai bandymai pagal blogiausio atvejo scenarijų parodė, kad CSLP sistemos implantai yra suderinami su MR tomografija su išlygomis. Šiuos gaminius galima saugiai nuskaityti esant šioms sąlygoms:

- Statinio magnetinio lauko magnetinio srauto tankis 1,5 ir 3,0 teslos.
- Erdvinis lauko gradientas 300 mT/cm (3000 Gauss/cm).
- Didžiausia viso kūno vidutinė „specific absorption rate“ (specifinė sugerties sparta) (SAR) atliekant 15 minučių trukmės tyrimą yra 2 W/kg.

Neklinikiniai tyrimai parodė, kad CSLP implantai pakelia temperatūrą ne daugiau kaip 5,5 °C esant viso kūno vidutinei specifinei sugerties spartai (SAR) 2 W/kg, išmatuoti kalorimetru po 15 minučių MR nuskaitymo 1,5 ir 3,0 teslų MR tomografu.

MR vaizdo kokybė gali būti blogesnė, jei dominanti sritis sutampa su CSLP įtaiso vieta arba yra santykinai arti jos.

## Gydymas prieš panaudojant įtaisą

„Synthes“ gaminius, kurie yra tiekiami nesterilūs, būtina išvalyti ir sterilizuoti garais prieš naudojant operaciniam gydymui. Prieš valydami, nuimkite visas originalias pakuotes. Prieš sterilizuodami garais, įdėkite gaminį į patvirtintą plėvelę arba tarą. Laikykitės valymo ir sterilizavimo nurodymų, pateiktų „Synthes“ brošiūroje „Svarbi informacija“.

## Įtaiso apdorojimas / pakartotinis apdorojimas

Išsamios instrukcijos apie implantų apdorojimą ir daugkartinių įtaisų, instrumentų padošlų ir dėžių pakartotinį apdorojimą aprašytos „Synthes“ brošiūroje „Svarbi informacija“. Instrumentų surinkimo ir išardymo instrukciją „Daugiadalių instrumentų ardymas“ galima atsisiųsti adresu:

<http://emea.depuysynthes.com/hcp/reprocessing-care-maintenance>

  
0123



Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
Switzerland  
Tel: +41 61 965 61 11  
Fax: +41 61 965 66 00  
[www.depuysynthes.com](http://www.depuysynthes.com)